



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
SECRETARIA DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS
NÚCLEO INSTITUCIONAL DE LÍNGUAS E TRADUÇÃO

CHAMADA 3/2023/NILT/SINTER, DE 18 DE AGOSTO DE 2023.

TRADUÇÃO (PORTUGUÊS⇔INGLÊS) DE RESUMOS ACADÊMICOS PARA ESTUDANTES DE GRADUAÇÃO

1 FINALIDADE

1.1 O Núcleo Institucional de Línguas e Tradução (NILT) da Secretaria de Relações Internacionais (SINTER) da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), por meio desta Chamada, disponibiliza a tradução de resumos acadêmicos (abstracts) de Trabalhos de Conclusão de Curso (TCC) do português para o inglês (ou vice-versa).

1.2 Esta Chamada fornece todas as informações necessárias para a solicitação da tradução de resumos acadêmicos (graduação).

2 PÚBLICO-ALVO

2.1 Estudantes regularmente matriculados nos cursos de graduação da UFSC.

3 DURAÇÃO E QUANTIDADE DE RESUMOS A SEREM TRADUZIDOS

3.1 Esta Chamada estará vigente até o dia 30 de novembro de 2023.

3.2 Serão traduzidos nesta Chamada até 20 (vinte) resumos por semana, durante o período de vigência supracitado.

4 DIREÇÃO DA TRADUÇÃO

4.1 Os resumos serão traduzidos do português brasileiro para o inglês, ou vice-versa.

5 SELEÇÃO DE RESUMOS

5.1 Semanalmente, serão selecionados para tradução os primeiros 20 resumos encaminhados para o endereço de e-mail nilt.tradabstracts@contato.ufsc.br, com o limite de um resumo por estudante.

5.2 O NILT não se responsabiliza por quaisquer problemas técnicos computacionais que o estudante possa ter no envio do resumo.

5.3 O NILT não se responsabiliza por eventuais problemas textuais e/ou linguísticos que o resumo apresentado para tradução venha a ter, e reserva-se o direito de não traduzir textos com construções ortográficas, gramaticais, e/ou de qualquer outra natureza, que sejam problemáticas.

5.4 O percentual de 30% dos resumos selecionados será destinado aos estudantes em situação de vulnerabilidade socioeconômica, que possuem cadastro válido junto à Pró-Reitoria de Permanência e Assuntos Estudantis (PRAE).

5.5 Aqueles que se enquadram na situação do Item 5.4 deverão enviar, anexo ao e-mail com o resumo a ser traduzido, seu comprovante de registro junto ao referido cadastro.

5.6 Os resumos devem ser recomendados para tradução pelo orientador(a) como parte do processo de seleção. A recomendação deverá também ser anexada ao e-mail de envio do resumo nos seguintes termos:

Eu, (nome do(a) Orientador(a)), recomendo a tradução do abstract de Trabalho de Conclusão de Curso (TCC) do(a) estudante, (nome do(a) estudante). Data e Assinatura do(a) Orientador(a).

5.7 Caso o resumo não seja selecionado, o estudante poderá submetê-lo novamente na semana seguinte.

6 PRAZO PARA A TRADUÇÃO

6.1 O NILT retornará os resumos traduzidos aos estudantes no prazo de 5 dias úteis a partir do e-mail de aceite enviado pelo NILT.

7 REQUISITOS DO RESUMO

7.1 Os resumos acadêmicos devem seguir as [normas disponibilizadas pela Biblioteca Universitária \(BU\)](#) da UFSC. Sugerimos que o resumo acadêmico tenha de 150 a 300 palavras e que contenha a seguinte macroestrutura: contexto de investigação, objetivo, aparato teórico (se houver), método e resultados. Resumos que não sigam as diretrizes da BU não serão atendidos por esta Chamada.

8 FORMATO DE ENVIO

8.1 Os resumos devem ser enviados em formato digital Microsoft Word (.doc ou .docx), anexo ao e-mail.

9 CONFIDENCIALIDADE

9.1 O NILT garantirá a confidencialidade das informações fornecidas nos resumos acadêmicos, bem como a proteção dos dados pessoais dos autores.

10 DISPOSIÇÕES FINAIS

10.1 Esta iniciativa está alinhada com a proposta de internacionalização da UFSC, conforme previsto no Plano de Desenvolvimento Institucional (PDI) 2020-2024, e visa atender parte da demanda de tradução da comunidade acadêmica.

10.2 Em caso de dúvidas deve-se entrar em contato através do e-mail nilt.tradingles@contato.ufsc.br.

LUIZ CARLOS PINHEIRO MACHADO FILHO
Secretário de Relações Internacionais